

Ф.И.О автора(ов)	Название статьи, аннотация, ключевые слова	
	на русском языке	на английском / немецком языке
Воркачев С. Г., Воркачева Е. А. / Vorkachev S. G., Vorkacheva E. A.	<p><b>БИОСИМВОЛИКА В БЛАЗОНИРОВАНИИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ГЕРАЛЬДИКИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН</b></p> <p>На материале текстов блазонирования национальной геральдики англоязычных стран через символику зоонимов и фитонимов исследуется воплощение национальной идеи. Устанавливается, что в национальной геральдике отражается идея нации в единстве смысловых блоков власти, территории и населения; территория нации в геральдике англоязычных государств символизируется преимущественно через образы представителей фауны и флоры этих стран; анималистическая символика в национальной геральдике англоязычных стран, помимо обозначения местной фауны, отсылает также к физическим и моральным качествам обитателей этих стран, а образ льва на гербах стран-монархий относится к символике власти.</p> <p>Ключевые слова: биосимволика, нация, геральдика, герб, блазонирование, национальная идея.</p>	<p><b>BIOSYMBOLS IN BLAZONING OF NATIONAL HERALDRY OF ENGLISH-SPEAKING COUNTRIES</b></p> <p>The embodiment of the national idea is studied on the basis of the blazoning texts of the national heraldry of English-speaking countries through the symbolism of zoonyms and phytonyms. It is established that the national heraldry reflects the idea of a nation in the unity of the semantic blocks of power, territory and population; the territory of the nation in the heraldry of English-speaking states is symbolized mainly through the images of fauna and flora representatives of these countries; animalistic symbolism in the national heraldry of English-speaking countries, in addition to designating the local fauna, also refers to the physical and moral qualities of inhabitants of these countries, and the image of a lion on the emblems of monarchy countries refers to the symbolism of power.</p> <p>Key words: biosymbol, nation, heraldry, coat of arms, blazoning, national idea.</p>
Катамадзе М. О. / Katamadze M. O.	<p><b>ИРОНИЯ КАК КОГНИТИВНО-ЭМОТИВНАЯ ТАКТИКА ПАРЛАМЕНТСКИХ ПРЕНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРЕНИЙ В ГЕРМАНСКОМ БУНДЕСТАГЕ)</b></p> <p>Статья посвящена анализу прагматических механизмов интерпретации иронии на материале парламентских прений в Германском Бундестаге. В ходе исследования доказывается, что в реконструкции смысла иронических высказываний задействованы не только когнитивные, но и эмотивные импликатуры. При этом соотношение когнитивной и метакогнитивной информации в структуре иронии может быть разным.</p> <p>Ключевые слова: ирония, парламентские прения,</p>	<p><b>IRONY AS COGNITIVE-EMOTIVE TACTICS OF PARLIAMENTARY DEBATE (BASED ON THE DEBATES IN GERMAN BUNDESTAG)</b></p> <p>The article addresses the analysis of pragmatic mechanisms for the interpretation of irony based on parliamentary debates in the German Bundestag. The study proves that not only cognitive, but also emotive implicatures are involved in the reconstruction of ironic statements meaning. At the same time, the ratio of cognitive and metacognitive information in the structure of irony can be different.</p> <p>Key words: irony, parliamentary debate, polylogicality, multiple addressing, cognitive implicature, emotive implicature, communicative meaning, discrediting</p>

	<p>полилогичность, множественная адресация, когнитивная импликатура, эмотивная импликатура, коммуникативный смысл, стратегия дискредитации, когнитивно-эмотивная тактика.</p>	<p>strategy, cognitive-emotive tactics.</p>
<p>Котюрова И. А., Сибирякова Н. Б. / Kotiurova I. A., Sibiriakova N. B.</p>	<p><b>КОНТЕКСТУАЛЬНЫЕ РАЗЛИЧИЯ ЭМОТИВНОГО МОДУСА ЛЕКСЕМ (НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ СТУДЕНЧЕСКОГО КОРПУСА ПАКТ)</b></p> <p>Исследование затрагивает тему эмотивности в области лингвистики, подробно освещает лексические способы репрезентации эмоций в немецкоязычном тексте, а именно: использование фразеологизмов, многозначных слов, аффективов, коннотативов, употребление сленгизмов и вулгаризмов, – и дает пояснение к каждому из этих средств.</p> <p>Ключевые слова: эмотивность, эмоциональный модус, немецкий язык, семантика, репрезентация эмоций.</p>	<p><b>CONTEXTUAL DIFFERENCES IN EMOTIONAL MODE OF LEXEMES (BASED ON GERMAN TEXTS FROM LEARNER CORPUS PACT)</b></p> <p>The study deals with emotiveness in the field of linguistics, gives a detailed description of the lexical ways of emotions representation in the German text. The use of phraseological units, ambiguous words, affectives, connotatives, slangisms and vulgarisms has been analysed and explained in the article.</p> <p>Key words: emotiveness, emotional mode, German language, semantics, representation of emotions.</p>
<p>Усова Н. В. / Usova N. V.</p>	<p><b>О ТЕРМИНЕ 'КУЛЬТУРА' В АКТУАЛЬНОМ ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ</b></p> <p>Статья посвящена рассмотрению содержания понятия и термина 'культура' в современной лингвистической парадигме. Прослеживается историческая перспектива изучения отношений язык-культура, выясняются предпосылки использования термина применительно к области лингвистики. Представлен обзор актуальных научных взглядов по рассматриваемой проблеме в отечественной и зарубежной, прежде всего немецкоязычной, лингвистике, раскрываются сходства и различия в понимании содержания и применении этого термина, обсуждаются существующие интерпретации. Выводится заключение о целесообразности употребления его в лингвистическом дискурсе в широком смысле. При этом культура мыслится как мегадискурс, которому априори принадлежит язык со всеми имманентными ему категориями, единицами и отношениями.</p> <p>Ключевые слова: язык, культура, дискурс, лингвистика, дефиниция, 'культуронаправленные' исследования.</p>	<p><b>ON THE TERM 'CULTURE' IN TOPICAL LINGUISTIC DISCOURSE</b></p> <p>The article considers the content of the concept and term «culture» in modern linguistic paradigm. The historical perspective of studying the relations between language and culture has been traced. The prerequisites for using the term in relation to the field of linguistics have been clarified. An overview of current scientific views on the problem under consideration in domestic and foreign, primarily German-speaking, linguistics has been presented. The similarities and differences in understanding the content and application of this term have been revealed, existing interpretations have been considered. A conclusion is drawn about the relevance of using it in linguistic discourse in a broad sense. At the same time, culture is thought of as a megadiscourse, to which a priori language with all its immanent categories, units and relations belongs.</p> <p>Key words: language, culture, discourse, linguistics, definition, «culture-oriented» research.</p>

<p>Басыров Ш. Р., Алексеева Е. П. / Basyrov Sh. R., Alekseeva E. P.</p>	<p>СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАГОЛОВ И ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ПОНИМАНИЯ В АНГЛИЙСКОМ, НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ</p> <p>В настоящей статье исследуются структура и семантика глаголов и фразеологизмов понимания английского, немецкого и русского языков. В работе выделяются структурные типы глаголов и фразеологизмов понимания, а также строятся обобщенные формулы толкования для описания семантики анализируемых лексических единиц. В статье устанавливаются метафорические типы данных языковых единиц в сопоставляемых языках.</p> <p>Ключевые слова: глагол понимания, фразеологизм понимания, семантика, формула толкования, структура, способ образования, метафорический перенос.</p>	<p>STRUCTURAL AND SEMANTIC CHARACTERISTICS OF VERBS AND PHRASEOLOGICAL UNITS OF UNDERSTANDING IN ENGLISH, GERMAN AND RUSSIAN</p> <p>The article deals with the structure and semantics of verbs and phraseological units of understanding in the English, German and Russian languages. The structural types of verbs and phraseological units of understanding have been distinguished in the article. The generalized interpretation formulae for describing semantics of the lexical units under analysis have been built. The metaphorical types of the lexical units in the languages compared have been specified.</p> <p>Key words: verb of understanding, phraseological unit of understanding, semantics, interpretation formula, structure, manner of production, metaphorical transfer.</p>
<p>Демичева Ю. В. / Demicheva Yu. V.</p>	<p>СЕМАНТИЧЕСКОЕ ЕДИНСТВО «ЛЮБОВЬ – НЕНАВИСТЬ» В РУССКОЯЗЫЧНОМ И АНГЛОЯЗЫЧНОМ ФАНФИКШН</p> <p>В статье рассматривается семантическое единство «любовь – ненависть» на материале русскоязычных и англоязычных текстов фанфикшн по фэндомам «Гарри Поттер», «Властелин колец» и «Сумерки» как одних из наиболее популярных. Выявляются аспекты внутриязыковой оппозиции «любовь – ненависть» в русском и английском языках. Анализируются межъязыковые сходства и различия реализации семантического единства «любовь – ненависть».</p> <p>Ключевые слова: лингвокультурный концепт, антиконцепт, семантическое единство, любовь, ненависть, фанфикшн.</p>	<p>SEMANTIC UNITY 'LOVE – HATE' IN RUSSIAN AND ENGLISH FANFICTION</p> <p>The article focuses on the semantic unity 'love – hate' in the most popular Russian and English fanfiction texts: Harry Potter, The Lord of the Rings and Twilight. The aspects of the intralingual opposition 'love – hate' in the Russian and English languages have been described. The interlanguage similarities and differences of the semantic unity 'love – hate' have been analyzed.</p> <p>Key words: linguocultural concept, anticoncept, semantic unity, love, hate, fanfiction.</p>
<p>Дроздов В. А. / Drozdov V. A.</p>	<p>СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПУТИ РАЗВИТИЯ КИТАЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ-ИСТОРИЗМОВ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «НАИМЕНОВАНИЯ КАРТОЧНЫХ ИГР» В КАРИБСКИХ КРЕОЛЯХ НА АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ОСНОВЕ</p>	<p>WAYS OF SEMANTIC DEVELOPMENT OF CHINESE BORROWED HISTORISMS IN LEXICO-SEMANTIC GROUP «NAMES OF CARD GAMES» IN ENGLISH- BASED CARIBBEAN CREOLES</p> <p>The article considers semantic development ways of Chinese lexical borrowings of the lexico-semantic group</p>

	<p>В статье рассматриваются семантические пути развития китайских заимствований в лексико-семантической группе «Наименования карточных игр» в ямайском и тринидадо-тобагском креолях. Установлены следующие системные семантические пути развития лексических заимствований-историзмов: специализация и генерализация значения, метафора и метонимия.</p> <p>Ключевые слова: заимствования, развитие, креоли, метафора, метонимия.</p>	<p>«Names of card games» in the English-based Jamaican and Trinidad-Tobagonian Caribbean creoles. The following loan-words' semantic development ways were established: specialization and generalization of meaning, metaphor and metonymy.</p> <p>Key words: borrowing, development, creoles, metaphor, metonymy.</p>
<p>Калиущенко В. Д. / Kaliuščenko V. D.</p>	<p><b>ЧАСТОТНЫЕ СЛОВА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ В СОПОСТАВЛЕНИИ С РУССКИМ</b></p> <p>Частотность слова является его важной характеристикой, она обусловлена грамматической и лексической семантикой слова, его структурными и функциональными особенностями. Сопоставительное описание 100 наиболее частотных слов позволило установить сходства и отличия самого набора слов в двух языках, сформулировать обобщения, претендующие на типологическую значимость.</p> <p>Ключевые слова: частотность, выборка 100, количественная характеристика, полнзначные / служебные слова.</p>	<p><b>GERMAN AND RUSSIAN FREQUENCY WORDS VIEWED IN COMPARISON</b></p> <p>The frequency is an important characteristic feature of the word. It is determined by grammatical and lexical semantics of the word, its structural and functional peculiarities. The comparative description of the 100 most frequent words made it possible to establish the similarities and differences in the very set of words in the two languages, to formulate generalizations that claim typological significance.</p> <p>Key words: frequency, selection 100, quantitative characteristics, notional / function words.</p>
<p>Липанова П. К. / Lipanova P. K.</p>	<p><b>СЕМАНТИЧЕСКИЕ МОДЕЛИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С КОНСТРУКЦИЕЙ «ВЫЗЫВАТЬ ВОСТОРГ» В СОПОСТАВИТЕЛЬНОМ АСПЕКТЕ</b></p> <p>В статье рассматриваются семантические модели предложений с конструкцией «вызывать восторг» в английском, немецком и русском языках. Выражение каузирования эмоционального состояния является универсальным для трех изучаемых языков, однако проведенный анализ демонстрирует различия в частотности употребления семантических моделей, что свидетельствует о глубокой взаимосвязи семантики с национально-культурной спецификой изучаемых языков.</p> <p>Ключевые слова: агенс, антецедент, консеквент, каузативный глагол-связка, стимул, экспериенцер.</p>	<p><b>SEMANTIC MODELS OF SENTENCES WITH CONSTRUCTION TO CAUSE EXCITEMENT IN COMPARATIVE ASPECT</b></p> <p>The article deals with the semantic models of sentences with construction «to cause excitement» in the English, German and Russian languages. The manifestation of causation of an emotional state is universal for three languages under consideration; however, the analysis demonstrates differences in the frequency of the use of semantic models, which indicates a deep correlation between semantics and the national-cultural specifics of the studied languages.</p> <p>Key words: agent, antecedent, consequent, causative linking verb, stimulus, experiencer.</p>

<p>Фатьянова И. В. / Fatyanova I. V.</p>	<p>МЕТОДИКА ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ЛИНГВОКОГНИТИВНЫХ И КОММУНИКАТИВНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ АМЕРИКАНСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА XX-XXI ВВ.</p> <p>Статья посвящена описанию методики лингвистического исследования особенностей американского политического дискурса XX–XXI ст. на материале публичных выступлений американских президентов. Национальный политический дискурс рассматривается как целенаправленная межличностная речевая деятельность в совокупности лингвистических и экстралингвистических факторов ее организации и динамики функционирования на разных исторических этапах. Разрабатывается новый комплексный подход к изучению данного вида дискурса в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы с позиций лингвокогнитивного и коммуникативного подходов в контексте исторической эпохи как особой специфической идеологически и национально-исторически обусловленной ментальности, которая служит передаче знания от одного поколения к другому.</p> <p>Ключевые слова: политический дискурс, политический язык, политическая коммуникация, дискурсообразующий концепт, национально-маркированный концепт, концептуальная метафора, коммуникативные стратегии и тактики.</p>	<p>METHOD OF LINGUISTIC ANALYSIS PROCEDURE OF LINGUO-COGNITIVE AND COMMUNICATIVE FEATURES OF AMERICAN POLITICAL DISCOURSE OF XX-XXI-ST CENTURIES</p> <p>The article addresses a comprehensive study of the American political discourse of the XX-XXI-st centuries based on public speeches of the American presidents. The national political discourse is considered as a purposeful interpersonal speech activity in the aggregate of linguistic and extralinguistic factors of its organization and dynamics of functioning at different historical stages. A new comprehensive approach to the study of the American political discourse is being developed within the framework of the cognitive-discursive paradigm from the standpoint of linguo-cognitive and communicative approaches in the context of the historical era as a specific ideologically and nationally-historically determined mentality that serves to transfer knowledge from one generation to another.</p> <p>Key words: political discourse, political language, political communication, key concept, key national concept, conceptual metaphor, communicative strategies and tactics.</p>
--	---	---